	BGF NYVK	C1	Resumen	
	Español de Turismo		60 minutos	20 puntos
	Modelo			

ESCRIBA EN LA HOJA DE RESPUESTAS ADJUNTA.

Haga un resumen en español del siguiente texto en aproximadamente 200 palabras.

Kevesebb turista ment idén a Balatonhoz

Az év első nyolc hónapjában közel egymillió vendég 3,4 millió vendégéjszakát töltött a Balatonnál, ami a vendégforgalomban 6,5 százalékos, a vendégéjszakákban 9 százalékos visszaesést jelent az előző évhez képest – ismertette Rosta Sándor, a Balatoni Regionális Idegenforgalmi Bizottság (BRIB) elnöke, egy szezonértékelő konferencián szerdán Zalakaroson.

A főbb balatoni szervezetek közös rendezvényén Kovács Miklós, az önkormányzati tárca turisztikai szakállamtitkára egy nemzetközi turisztikai szervezet közgyűlésén elhangzottakról beszámolva kifejtette, a különböző országokban a válság miatt júliusig átlagosan 7 százalékkal csökkent a vendégéjszakák száma. A visszaesés nagyságrendje csak Európát tekintve meghaladta a 8 százalékot, míg csak Közép- és Kelet-Európát nézve a 11 százalékot.


Ehhez képest a magyarországi adatok kedvezőbben alakultak, főként a Balatonnál, ahol a belföldi turizmusnak köszönhetően még kisebbek voltak a veszteségek. A szakállamtitkár hangsúlyozta, a válsagnak még nincs vége, a szakértők becslése szerint még a következő év is hoz pár százalékos visszaesést az idegenforgalomban, és csak 2011-től lehet számítani újra a mutatók növekedésére.

Rosta Sándor, a BRIB elnöke szólt arról, hogy a csökkenő vendégforgalom ellenére 1,3 százalékkal nőtt, és meghaladta a 16,6 milliárd forintot a kereskedelmi szálláshelyek bevétele a Balatonnál. Az üdülőrégió 72 ezer kereskedelmi, és 131 ezer magán szálláshely kapacitással rendelkezik. Ez utóbbiak színvonala, népszerűsége és forgalma pár százalékkal nőtt az utóbbi években, amiről ha teljes körű adatszolgáltatás lenne, valószínű még kedvezőbb képet mutatna a balatoni turizmus alakulása – mondta a szakember.

Ma már az üdülőrégió vendégkörének 80 százaléka magyar, akiknek jelentős hányada fizetett eddig üdülési csekkkel a szolgáltatásokért. Az üdülési csekk nélkül a térség turizmusa összeroppanna, számos fogadóhely tönkremenne – hangsúlyozta Rosta Sándor. Beszámolója szerint csökken ugyan, de még mindig meghatározó a német vendégek száma a magyar tengernél. A legfontosabb küldő országok között van Ausztria, Csehország, Dánia, Hollandia és Szlovákia. A vendégéjszakák tekintetében Siófok, utána Hévíz, Balatonfüred, majd Zalakaros áll az élen az üdülőövezetben. A legnagyobb vendégforgalmat bonyolító városok listája is hasonlóan alakult, azzal a különbséggel, hogy ez utóbbit Hévíz vezeti, és Siófok a második.

A rendezvényen Dani Barbara, a Balatoni Regionális Marketing Igazgatóság vezetője beszámolt a Balaton népszerűségét növelő idei marketing tevékenységéről. Suchman Tamás, a Balaton Fejlesztési Tanács elnöke arról beszélt, hogy a jövőben a nemzetgazdaságon belül növekedni fog a turizmus szerepe. Magyarország számára az idegenforgalom már most nagyobb potenciállal bír, mint amivel az ország – élén a turisztikai szakértőkkel – élni tud, ezért még sok a teendő. A politikus üdvözölte a "Virágos Balatonért" környezetszépítő versenyt, amely mozgalom megfogalmazása szerint etalon a világorökségi rangra törekvő Balaton-régió egésze számára.

CLAVE	FIGYELEM! ➔	Kérjük, ide ragasszon egy ÍRÁSBELI azonosító kódot! Hiánya esetén dolgozata érvénytelen.
--------------	-----------------------	--

	BGF NYVK	C1	Resumen			
	Español de Turismo		60 minutos	20 puntos		
	Modelo					
Corrector No.1:	Corrector No.2:	Puntuación:				
		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
		<small>közve- títés</small>	<small>szöveg- kezelés</small>	<small>szókincs</small>	<small>nyelv- helyesség</small>	<small>összesen</small>

Menos turistas en el Balaton

Según Sándor Rosta, presidente de la Comisión Turística del Balaton, en la conferencia celebrada al final de la temporada, en los primeros ocho meses del año se registraron 3,4 millones de pernотaciones en la zona, un 9% menos que el año anterior.

Dijo que pese al menor número de visitantes –6,5% menos que en el año precedente–, los ingresos de los alojamientos comerciales crecieron en un 1,3%. El 80% de los turistas son húngaros y muchos de ellos pagan con bonos turísticos. Sin éstos, muchos establecimientos se verían en apuros.

Miklós Kovács, secretario de Estado de Turismo, se refirió a que hasta finales de julio la crisis económica provocó una caída de 7 por ciento en las pernотaciones. En Europa la disminución superó el 8%, mientras que en el centro y Este de Europa alcanzó el 11%.

En comparación con estos datos, la situación en Hungría es más positiva, especialmente en el Balaton, donde gracias al turismo nacional, las pérdidas fueron más moderadas.

Barbara Dani, titular de la Dirección de Marketing, presentó las actividades promoción, mientras que Tamás Suchman, presidente del Consejo de Fomento del Balaton, pronosticó que el peso del turismo seguiría creciendo dentro de la economía nacional.